

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 285

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 5. Dezember 1970
Berne, samedi 5 décembre 1970

2769

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

No 285

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 285 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).
Centralmühle Brunnen AG, Brunnen.
Gesellschaft für Handel und Beteiligungen Zürich AG, Zürich.
Julien Peter & Cie SA, routes et génie civil, à Bure.
Société coopérative de consommation de Delémont-Moutier et environs, Delémont.
Socomoy SA, en liquidation, Fribourg.
Funivia di Airole (San Gottardo) SA.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verzeichnis der dem Weltpostverein angeschlossenen Länder.
Devisenkurs für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 470)
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Herausgabe des Blattes während der Festzeit

Ueber Weihnachten und Neujahr fällt das Schweizerische Handelsamtsblatt am 26. Dezember 1970 sowie am 2. Januar 1971 aus.

Die Konkurs- und Nachlasspublikationen erscheinen jeweils nur in den Ausgaben von Mittwoch, 23., und Mittwoch, 30. Dezember 1970, mit Redaktionsschluss am Dienstag, 22. Dezember, bzw. Dienstag, 29. Dezember 1970, 9 Uhr.

Die Einsender von Manuskripten werden gebeten, bei der Festlegung von Publikationsdaten hierauf zu achten.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes

Parution de la Feuille durant les fêtes

La Feuille officielle suisse du commerce ne paraîtra pas le 26 décembre 1970, ainsi que le 2 janvier 1971.

Les avis de faillites et concordats seront insérés seulement dans les numéros des mercredi 23 et mercredi 30 décembre 1970 avec derniers délais d'acceptation des manuscrits le mardi 22 décembre, respectivement mardi 29 décembre 1970, à 9 heures.

Les instances intéressées qui ont des manuscrits à nous envoyer sont priées de tenir compte des indications ci-dessus dans la fixation des dates de parution.

Administration de la
Feuille officielle suisse du commerce

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Bueh-auszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzubringen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (livres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern - Konkursamt, 2500 Biel (2496)

Gemeinschuldnerin: Fa. Fleury Pierre, Büromöbel, Aarbergstrasse 93, in Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 10. November 1970 (Art. 171 SchKG.). Eingabefrist: bis 5. Januar 1971.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 14. Dezember 1970, 14 Uhr im Café Simphon, Spitalstrasse 21, in Biel.

NB Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis 14. Dezember 1970, 12 Uhr, beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Bern - Konkursamt Wangen, 4705 Wangen a.d.A. (2497)

Gemeinschuldnerin: Wahlh & Co., Puwa-Fertighäuser, Bau und Verkauf von Fertighäusern, 3360 Herzogenbuchsee.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Oktober 1970. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 26. Dezember 1970. Die Forderungen sind Wert 28. Oktober 1970 zu berechnen.

Ct. de Fribourg - Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (2508)

Failli: Doussé Antoine, fils de feu Maxime, de Montécu, libraire (Librairie de l'Université), à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 novembre 1970.

Première assemblée des créanciers: Vendredi 18 décembre 1970 à 16 h., à la salle du Tribunal, Maison de Justice, rue des Chanoines, à Fribourg.

Délai pour les productions: 6 janvier 1971. Les créanciers ayant déjà fait valoir leurs prétentions dans les sursis concordataire, sont priés de renouveler leurs productions. Les créances doivent être arrêtées en capital, intérêts et frais au jour de la faillite.

Kt. St. Gallen - Konkursamt Obertoggenburg, 9652 Neu St. Johann (2478^b)

Zweite Auskündigung

Gemeinschuldner: Verlassenschaft des Lieberher Arthur, sel., wohnhaft gewesen im «Schützengarten» in Ebnat-Kappel.

Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 10. Dezember 1970, 14.30 Uhr, im «Löwen», Ebnat-Kappel.

Eingabefrist für Forderungen: bis 24. Dezember 1970.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 24. Dezember 1970 betreffend nachbezeichnete Liegenschaften:

- Grundbuch Ebnat-Kappel, Parzelle Nr. 583 im Steg, bestehend aus Wohnhaus mit Wirtschaft «Schützengarten», Wohnhaus und Metzgereianbau, 1863 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, 1240 m² Wiese,
- Grundbuch Ebnat-Kappel, Parzelle 689 im Mettlen, bestehend aus Scheune mit Schweinestallanbau, Weidschopf, 16 143 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiese, 15 090 m² Weide, 4050 m² Wald, 755 m² öffentliche Wege und 652 m² Bäche,
- Grundbuch Ebnat-Kappel, Parzelle 857 in Untere Bächen, bestehend aus 7962 m² Riet.

NB Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderung im erbrechtlichen Schuldverhältnis angemeldet haben und deren Forderungen sich nicht verändert haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, wird die Einwilligung für einen sofortigen Verkauf der Liegenschaft und der Fährnisse angenommen, sofern die Mehrheit der Gläubiger bis 15. November 1970 keinen Einspruch erhebt.

Kt. St. Gallen - Konkursamt Rorschach-Stellvertretung (2498^b)

Erste Auskündigung

Gemeinschuldnerin: FrauENZ Annamaria, geb. 3. November 1940, Wirtin, von Rehetobel AR, wohnhaft gewesen Rietbergstrasse 16, 9403 Goldach; jetzt: Bildstrasse 1050A, 9030 Abtwil SG.

Konkurrenzeröffnung: 23. Oktober 1970. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 26. Dezember 1970. Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 26. Dezember 1970, betreffend die Liegenschaft:

- Parzelle Nr. 223, Plan Blatt 17, Gemeinde Goldach:
 - Dreifamilienhaus mit Restaurant «Terminus», Laden und Kegelbahn an der St. Gallerstrasse 29, in Goldach, Verkehrswert Fr. 369 000.-
 - Eternigarage, Assek. Nr. 1786, Verkehrswert Fr. 3 000.-
 - Einstellraum, Assek. Nr. 1888, Verkehrswert Fr. 3 000.-
 - 696 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Parkplatz.

Der Grundbuchauszug liegt beim Konkursamt St. Gallen zur Einsicht auf.

Die Forderungseingaben sind zu adressieren an:

Konkursamt St. Gallen, Schmiedgasse 34, 9001 St. Gallen.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (2504)

Failli: Diserens Robert, transports et terrassements, Epalinges.

Date du prononcé: 12 octobre 1970, confirmé par décision du 26 novembre 1970 de la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 25 décembre 1970.

Délai pour l'indication des servitudes des immeubles rière Epalinges: 25 décembre 1970.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (2486)

Failli: Gugerli André, alimentation, Plaines-du-Loup 22-24, à Lausanne.

Date du prononcé: 6 novembre 1970.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 25 décembre 1970.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Kt. Thurgau - Konkursamt, 8280 Kreuzlingen (2492)

Ueber Forster Heiner, geb. 15. Februar 1944, von Hugelschhofen TG., Architekt, in Kreuzlingen, Sägestr. 3, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Kreuzlingen vom 1. Juni 1970 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Bezirksgerichtes Kreuzlingen am 21. Oktober 1970 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. Dezember 1970 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 800.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Thurgau - Konkursamt, 8280 Kreuzlingen (2493)

Ueber Mühlheim Peter, geb. 15. März 1942, von Scheuren, BE, Chauffeur, in Kreuzlingen, Seeblickstr. 2, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Kreuzlingen vom 19. Oktober 1970 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Bezirksgerichtes Kreuzlingen am 4. November 1970 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. Dezember 1970 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 800.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Neuchâtel - Office des faillites du Val-de-Travers, 2112 Môtiers (2509)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Kämpf Denis, né le 17 avril 1941, originaire de Sigriswil, fromager, domicilié aux Verrières NE, par ordonnance rendue le 17 novembre 1970 par le président du Tribunal du Val-de-Travers a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 1^{er} décembre 1970 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 décembre 1970, inclusive-ment, la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 1200.-, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251) (L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich - Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (2499)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes

Im Konkurs über Schwörer-Hängeli Robert, geb. 1928, von Zürich, kaufm. Angestellter, Saumackerstrasse 2, 8048 Zürich, Inhaber der Einzelirma Möbel Schwörer, ursprünglich an der Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, früherer Inhaber: Robert Schwörer-Limonta, Hofwiesenstrasse 200, 8057 Zürich, liegt der Kollokationsplan wegen einer nachträglichen Forderungsanmeldung den beteiligten Gläubigern nochmals zur Einsicht auf.

Der ergänzte Kollokationsplan wird rechtskräftig, wenn er mit Bezug auf die nachträglich angemeldete Forderung nicht innert 10 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Dezember 1970 an gerechnet, durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich angefochten wird.

Kt. Zürich — Konkursamt, 8600 Dübendorf (2500)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Ochsner Rolf, geb. 1931, von Oberebrach, Kaufmann, Oberdorfstrasse 98, 8600 Dübendorf. Inhaber der Einzelfirma «Ochsner Immobilien» mit Sitz in Dübendorf (vormals in Zürich 10, Hönigerstrasse 80), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Uster anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- a) Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Uster als Aufsichtsbehörde,
- b) Begehren um Rechtsabretung gemäss Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche und Bestreitung von Begünstigungen der Ehefrau aus zwei Lebensversicherungen beim Konkursamt Dübendorf.

Kt. Zürich — Konkursamt, 8800 Thalwil (2510)

Kollokationsplan und Inventar

In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des am 6. Mai 1970 verstorbenen Stutz-Solcá Max Werner, geb. 16. April 1910, von Mühlheim, Wängi TG und Kilchberg ZH, wohnhaft gewesen Schulstrasse 10, 8802 Kilchberg, gewesener Inhaber der Einzelfirma Stutz Max W., Automobile, Handel mit Automobilen (Garage Bleicherweg 66, Zürich 2), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, sind:

- Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan rechtskräftig wird;
- Beschwerden über die Ausscheidung von Kompetenzstücken bei der Aufsichtsbehörde (Bezirksgericht Horgen) zu erheben, ansonst Verzicht angenommen wird;
- Begehren um Bestreitung noch nicht rechtskräftiger öffentlich-rechtlicher Forderungen beim obgenannten Konkursamt zu stellen. Solche Forderungen sind nicht durch Kollokationsklage, sondern durch Ergreifung eines nach den einschlägigen Vorschriften möglichen Rechtsmittels zu bestreiten.

Kt. Luzern — Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (2511)

Im Konkurs über Braun-Weber Max, Kellerarbeiter, früher in Ebnikon, nun Dorfheim, 6036 Dierikon, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

Kt. Obwalden — Konkursamt Engelberg, 6390 Engelberg (2512)

Im Konkurs über Hurschler Anton, s. Zt. Radio- und Televisionsgeschäft, Dorfstrasse 24, in Engelberg, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Engelberg, Gemeindehaus (Dr. J. Gander), zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim zuständigen Gerichte gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen — Konkursamt, 9202 Gossau (2502)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar
(Art. 249 bis 251 SchKG)

Schuldnerin: Stahlbau und Montage AG, Vollmoos, 9030 Abtwil. Der Kollokationsplan und das Inventar im vorgenannten Konkurs liegen beim Konkursamt Gossau auf. Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 5. bis 14. Dezember 1970.

Kt. St. Gallen — Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (2513)

Gemeinschuldner: Graf-Stillhard Walter, Stocken, Algetshausen. Auflage- und Anfechtungsfrist: 7. bis 16. Dezember 1970. Auflageort: Gerichtspräsidium Untertoggenburg, Bahnhofstrasse 17, Flawil.

Kt. St. Gallen — Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (2514)

Gemeinschuldner: Häfliger & Co. Heinrich, Flawil. Auflage- und Anfechtungsfrist: 7. bis 16. Dezember 1970. Auflageort: Gerichtspräsidium Untertoggenburg, Bahnhofstrasse 17, Flawil.

Kt. St. Gallen — Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (2515)

Auflage von Kollokationsplan und Lastenverzeichnis

Gemeinschuldnerin: Möbelfabrik Flawil AG, Flawil. Auflage- und Anfechtungsfrist: 7. bis 16. Dezember 1970. Auflageort: Gerichtspräsidium Untertoggenburg, Bahnhofstrasse 17, Flawil.

Kt. St. Gallen — Konkursamt Werdenberg, 9473 Gams (2503)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Beck Egon, Transporte, Fichtenweg 2, 9470 Buchs SG. Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 5. Dezember bis 15. Dezember 1970.

Graduatoria

(L.E.F. 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nei termini di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. Ticino — Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (2516)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è deposta a contare dal 4 dicembre 1970, la graduatoria nel fallimento N° 9 / 1970, Calutra SA, Locarno.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'Autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta. È pure depositato l'inventario (Art. 32 Reg. TF).

I creditori sono inoltre avvertiti che entro il 14 dicembre 1970, potranno chiedere la cessione delle pretese a norma dell'art. 260 LFEF.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de faillite
(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich — Konkursamt, 8157 Dielsdorf (2487)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Dielsdorf hat mit Verfügung vom 27. November 1970 das Konkursverfahren über Dreher Hermann, geb. 1926, von Zürich, Ob. Tollacker 240, 8163 Obersteinmaur (Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Hermann Dreher, Autotransporte, früher im Hagenbrünnli 6, Zürich 11) als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich — Konkursamt, 8700 Küssnacht (2494)

Das Konkursverfahren über Dr. sc. techn. Coester Robert, geb. 1919, von Zürich, Haldenstrasse 4, Zumikon (nun Bundstrasse 28, Forch, Gemeinde Maur) ist mit Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Meilen vom 25. November 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern — Konkursamt, 3000 Bern (2488)

Gemeinschuldnerin: Firma Hirt Felix & Rosmarie, Chaussures Rosmarie, Spitalgasse 4, 3000 Bern. Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 26. November 1970.

Kt. Bern — Konkursamt, 3000 Bern (2489)

Gemeinschuldnerin: Neue Treuhand und Inkasso AG., mit Sitz in Bern, Caciilenstrasse 28. Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 26. November 1970.

Kt. Bern — Konkursamt, 3000 Bern (2490)

Gemeinschuldner: Siegenthaler Kurt, Schlosser, Waldmannstrasse 45 C 7, 3027 Bern. Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 26. November 1970.

Kt. Bern — Konkursamt, 3270 Aarberg (2521)

Gemeinschuldner: Mori-Werfel Ferdinand, Götene-Haus, Kallnach, nun Gretzenbach AG. Datum des Schlusses: 2. Dezember 1970.

Kt. Luzern — Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (2517)

Die Konkursverfahren über: Müller Arthur, Handel mit Haushaltapparaten, Zürichstrasse 63, in Luzern, s. Zt. Wohnort in Kriens, Vogt Erwin, Küchenchef, Südstrasse 34, in Kriens, früher Pächter des Hotels Hirschen in Sarren, sind durch Verfügungen des Amtsgerichtspräsidenten II von Luzern-Land in Kriens, vom 27. November 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau — Konkursamt, 5000 Aarau (2491)

Das Konkursverfahren über die Freba AG, Handel mit Oelen, Fetten, Treibstoffen und Automobilen, 5000 Aarau, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Aarau vom 25. November 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Thurgau — Konkursamt, 8280 Kreuzlingen (2495)

Das Konkursverfahren über Würml Karl, 1921, von Gommiswald, Kaufmann, Holz- und Plattenhandel, Import und Export, Kreuzlingen, Kamosstr. 4, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Kreuzlingen vom 21. Oktober 1970 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257-259)

Ct. de Berne — Office des faillites, 2740 Moutier (2505)

Vente d'une boucherie-magasin. Unique enchère

Failli: Zbinden Henri, boucher, Tavannes. Date et lieu de l'enchère: mardi 12 janvier 1971, dès 14 h. 30, à l'Hôtel de la Gare, Tavannes. Dépôt des conditions de vente et de l'état des charges: dès le 28 décembre 1970, à l'office des faillites de Moutier.

Immeuble:

Commune de Tavannes

Feuille N° 1381, Grand-Rue, habitation-boucherie-magasin assurés sous N° 22 pour Fr. 117 400.—, assise, aïsans d'une contenance de 4 ares 25 centiares, le tout d'une valeur officielle de Fr. 182 690.—. Estimation de l'expert: Fr. 212 000.—. Accessoires immobiliers: Fr. 11 440.—.

L'immeuble sera adjugé au plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce. Les intéressés sont rendus attentifs à l'arrêté fédéral du 23 mars 1961/30 septembre 1965, instituant le régime de l'autorisation pour l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger.

Une visite des immeubles est prévue pour le 5 janvier 1971; rendez-vous des intéressés devant l'immeuble, à Tavannes, à 14 h.

2740 Moutier, le 1^{er} décembre 1970 Le préposé: Ackermann

Ct. de Fribourg — Office cantonal des faillites, Fribourg (2175)

Vente d'immeubles après faillite — Unique enchère

Faillie: SI Riant-Lac Hauteville SA, à Fribourg. Date et lieu de l'enchère: Vendredi 11 décembre 1970, à 10 h. 30, dans une salle de l'hôtel de la Croix-Blanche, à Hauteville. Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 1^{er} décembre 1970.

Immeubles: commune de Hauteville, cad. folio 724-725-726.

Cadastré Art.	Nom local, nature, contenance	Taxe Cadastre
---------------	-------------------------------	---------------

1288	en Longemort, N° 63, habitation, grange, écurie et remise de 431 m ² . Ch. Droit d'habitation gratuit avec usage de la ferme pour 15 ans dès le 13 décembre 1961, en faveur de François Andrey.	
a. 1287	en Longemort, pré de 24.289 m ² .	
b. 1286	en La Rueyres, pré de 1.630 m ² .	
132	en La Rueyres, pré de 5.049 m ² .	
12	es Planches, pré de 5.664 m ² .	
1640	es Planches, Improductif (chemin) de 334 m ² .	
1641	es Planches, pré de 865 m ² .	
1642	es Planches, pré de 874 m ² .	
1643	es Planches, pré de 779 m ²	Fr. 42.301.—
	Estimation de l'office	Fr. 60.000.—

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1200 Fribourg, le 26 octobre 1970 Le préposé aux faillites D. Schouwey

Kt. St. Gallen — Konkursamt Oberheintal, Altstätten (2455)

Gemeinschuldnerin: Stingelin-Schafflitzel Leonie, Handlung, früher in Altstätten, jetzt Sandgrube, Marbach SG. Ganntag: Donnerstag, den 17. Dezember 1970, nachmittags 15.00 Uhr, Restaurant Bahnhof, Altstätten SG.

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 7. bis 16. Dezember 1970 beim Konkursamt Oberheintal, Amtshaus, Altstätten SG. Grundpfand: Wohnhaus Nr. 1374 im selbständigen und dauernden Baurecht auf Parzelle Nr. 2997 der Rietrattribode Stadt und Vorstadt im Unterkerlen Altstätten.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 94 000.—.

Im weitem wird auf Art. 257-259 SchKG, Art. 71ff KV und Art. 130ff VZG verwiesen.

9450 Altstätten, den 27. November 1970.

Konkursamt Oberheintal in Altstätten

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, soweit sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Bern — Betreibungsamt Thun (2444)

Im Pfandverwertungsverfahren gegen SI Schoenberg-Gunten A SA, mit Sitz in Sion, gelangen Donnerstag, den 28. Januar 1971, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant Maulbeerbaum in Thun an eine einmalige öffentliche Steigerung folgende Liegenschaften:

In der Einwohnergemeinde Sigriswil

1. Grundstück Nr. 4063
Eine Besetzung, Schoenberg, Plan 30, enthaltend:
a) Wohnhaus Nr. 88, brandsversichert für Fr. 52 900.—
b) Wohnhaus mit Scheune Nr. 89, brandsversichert für Fr. 29 900.—
c) Stallgebäude Nr. 88A, brandsversichert für Fr. 18 300.—
d) 306,96 Aren Gebäudeplätze, Hofraum, Garten, Hofstatt, Acker, Wald, Bach, Weg.
2. Grundstück Nr. 4068
47,19 Aren Wald und Wiese, im Gummi, zu Guntén, Plan 30.
Amtlicher Wert für Grundstück Nr. 4063 Fr. 154 400.—
Amtlicher Wert für Grundstück Nr. 4068 Fr. 1 340.—
Betreibungsamtliche Schätzung für Grundstück Nr. 4063 Fr. 1 367 960.—
Betreibungsamtliche Schätzung für Grundstück Nr. 4068 Fr. 47 190.—

Eingabefrist: bis zum 18. Dezember 1970. Der Forderungstitel ist der Anmeldung beizulegen.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis während 10 Tagen vom 14. Januar 1971 hinweg auf dem Betreibungsamt Thun.

3600 Thun, den 23. November 1970 Betreibungsamt Thun

Kt. Aargau — Betreibungsamt Wohlen (2518)

Betreibungsamtliche Versteigerung

a) Schuldner: Camenzind Karl, 1930, von Gersau, wohnhaft in Oberwil-Lieli, solidarisch haftbar mit Karl Camenzind AG, in Wohlen.

Steigerungsobjekt: GB Wohlen Nr. 3867, Plan 25, Parzelle 4328, 3,59 Aren Gebäudeplatz, Garten und Umgelände Wohnhaus Nr. 1843, Aeschstrasse 6.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 210 000.—. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 20 000.— bar zu bezahlen, wovon Fr. 15 000.— an den Kaufpreis angerechnet werden.

Eingabefrist: 10. bis 30. Dezember 1970.

b) Schuldner: Camenzind Karl, 1930, von Gersau, wohnhaft in Oberwil-Lieli.

Steigerungsobjekt: GB Wohlen Nr. 4232, Plan 22, Parzelle 236, 26,20 Aren Gebäudeplatz, Garten und Umgelände, Scheune mit Werkstattanbau Nr. 62, Villmergerstrasse.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 500 000.—. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 50 000.— bar zu bezahlen, wovon Fr. 38 000.— an den Kaufpreis angerechnet werden.

Eingabefrist: 10. bis 30. Dezember 1970.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 8. Januar bis 18. Januar 1971 beim Betreibungsamt Wohlen zur Einsichtnahme auf.

Die Versteigerung erfolgt am Samstag, 23. Januar 1971, um 14.00 Uhr, im Hotel «Freiamterhof» in Wohlen.

5610 Wohlen, den 2. Dezember 1970 Betreibungsamt Wohlen

Nachlassverträge - Concordats - Concordati**Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insuare i loro crediti**

(L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Tieno - Circondario di Locarno (2506)

Debitrice: Placido SA, acquisto, locazione, rivendita immobili, costruzione di immobili, Minusio.

Decreto della pretura di Locarno-Città: 6 novembre 1970.

Durata della moratoria: quattro mesi.

Commissario del concordato: Remo Sutter, perito contabile dipl. ASP via Catori 4, 6600 Locarno.

Termine per la notifica dei crediti: entro venti giorni dalla data della presente pubblicazione.

Adunanza dei creditori: venerdì 22 gennaio 1971 alle ore 14.30, sala delle udienze pretorio, Locarno.

Esami degli atti: dieci giorni prima dell'assemblea.

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG, 295, Abs. 4)

Kt. Schaffhausen - Konkurskreis Schaffhausen (2519)

Das Kantonsgericht Schaffhausen hat mit Beschluss vom 24. November 1970 die der Mode-Paradies AG, Fronwegplatz 26, Schaffhausen, unterm 11. August 1970 gewährte Nachlass-Stundung von 4 Monaten einem Gesuch des Sachwalters gemäss um 2 Monate, d. h. bis 11. Februar 1971, verlängert.

8200 Schaffhausen, den 2. Dezember 1970.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Karl Wäfler, Eidg. dipl. Buchhalter
Schützengraben 20,
8200 Schaffhausen

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud - Tribunal du district, Morges (2520)

A vous, tous tiers intéressés, d'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 15 décembre 1970, à 11 h. 15, à Morges, place Saint-Louis 2, Maison Saint-Louis, 1^{er} étage, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la société Marsa SA, construction de charpentes préfabriquées en béton armé, à Bussyigney-près-Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience et se déterminer par écrit.

1110 Morges, le 1^{er} décembre 1970.

Le président:
Weith

Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. de Berne - Tribunal du district, Delémont (2507)

Homologation d'un concordat

Par jugement exécutoire du 16 novembre 1970, le président du Tribunal du district de Delémont a homologué le concordat dividende de 50% proposé par Compomac SA, génie civil à Delémont, à ses créanciers.

2800 Delémont, le 30 novembre 1970

Le président du Tribunal:
Ceppi

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Basel-Landschaft - Konkursamt Liestal (2501)

Einladung zur II. Gläubigerversammlung

Im Konkurse über Zraggen-Weisskopf Gertrud, 1916, Wirtin, Gasthaus zur Krone, Hauptstrasse 8, August, werden die beteiligten Gläubiger zur II. Gläubigerversammlung auf Dienstag, den 15. Dezember 1970, 14.00 Uhr in das Sitzungszimmer der Bezirksschreiberei Liestal eingeladen mit folgender Traktandenliste:

1. Bestellung des Bureaus und Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Berichterstattung über die Inventaraufnahme, den Gang der Verwaltung und den Stand der Aktiven und Passiven.
3. Beschlussfassung über Bestätigung der Konkursverwaltung.
4. Beschlussfassung über Verwertung der Aktiven, speziell in bezug auf die Versteigerung der Liegenschaft.
5. Diverses.

Der Kollationsplan und das Inventar sind vom 26. August 1970 bis 6. September 1970 zur Einsicht und Anfechtung auf dem Konkursamt Liestal aufgelegt und in Rechtskraft erwachsen.

4410 Liestal, den 1. Dezember 1970

Konkursamt Liestal

Handelsregister - Registre du commerce**Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Vaud, Wallis.

Zürich - Zurich - Zurigo

25. November 1970.

Stiftung Ferienkassen für das Malergewerbe der Stadt Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1967, S. 3655). Unterschrift von Carl Gianotti erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Risveglio Agosti, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

25. November 1970.

Personalfürsorgestiftung des Schweiz. Energie-Konsumentenverbandes, in Zürich 1 (SHAB Nr. 24 vom 31. 1. 1959, S. 372). Unterschriften von Dr. Ernst Steiner und Dr. Fritz Bühmann erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Müller, von

Zürich, in Baden, Mitglied des Stiftungsrates, und René Gonzenbach, von Rütli ZH, in Zollikon, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

23. November 1970.

Personalfürsorgestiftung der Coop-Seeland, in Lyss. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Oktober 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die fürsorgliche Betreuung und Unterstützung der Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern, welche durch die Stifterfirma ernannt werden. Als Kontrollstelle amtiert gemäss der Stiftungsurkunde die Treuhänderstelle der Coop-Schweiz. Arnold Arn, von und in Lyss, Präsident; Carlo Fedeli, von Caviano TI, in Lyss, Sekretär, führen Einzelunterschrift. Das dritte Mitglied Anna Aebischer, von Heitenried, in Lyss, vertritt die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Aarbergstrasse 7, im Büro der Stifterfirma.

Bureau Bern

20. November 1970.

Schweizerisches Alpines Museum, in Bern (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1967, S. 441). Die Unterschrift von Dr. Willy Grütter ist erloschen. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Georges Grosjean, Präsident des Stiftungsrates (bisher Sekretär und Direktor); Ernst Paul Lehmann, Vizepräsident (bisher); Max Scherer, Kassier/Rechnungsführer (bisher); Georg Budmiger, von Römörswil, in Aarberg, Sekretär und Direktor (neu).

24. November 1970.

Stiftung Witwen- und Waisenkasse des Verbandes bernischer Notare (Fondation de la caisse des veuves et orphelins de l'Association des notaires hernois), bisher in Langenthal (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1950, S. 128). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 29. Oktober 1970 wurde der Sitz nach Bern verlegt. Die ursprünglichen Stiftungsstatuten datieren vom 13. Dezember 1944 und wurden am 26. Oktober 1949 revidiert. Die Stiftung bezweckt, aus den Ertragsmitteln des Stiftungsvermögens bedürftigen Witwen und Waisen verstorbener Mitglieder des Verbandes bernischer Notare zur Erleichterung des Lebensunterhaltes Unterstützungen zukommen zu lassen. Ausnahmeweise können an Mitglieder des Verbandes bernischer Notare im Falle von Alter, Krankheit, Unfall oder Invalidität des Mitgliedes oder an Witwen und Waisen früherer Mitglieder des Vereins bernischer Notare und des Verbandes bernischer Notare, die im Zeitpunkt ihres Todes nicht mehr Mitglieder waren, Unterstützungen ausgerichtet werden, vorausgesetzt, dass das betreffende Mitglied bzw. die Hinterbliebenen im vorerwähnten Sinn bedürftig sind. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Rechnungsrevisoren. Dr. Alfred Santschi, von Sigriswil, in Bern, ist Präsident (neu); Marcel Moser, von Madretsch, in St. Imier, ist Vizepräsident (neu); und Franz Minnig, von Erlachbach im Simmental, in Bern, ist Sekretär (neu) des Stiftungsrates. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschriften von Paul Spycher, Präsident, Werner Leu, Vizepräsident, und Eduard Biedermann, Sekretär, sind erloschen. Domizil: Genfergasse 10 (bcim Sekretär).

25. November 1970.

Personalfürsorgefonds der Firma Schwob & Cie. AG und ihrer Tochtergesellschaften, Bern, in Bern (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1967, S. 3897). Die Unterschriften von Raymond Schwob und César Cornioley sind erloschen. In den Stiftungsrat wurden neu gewählt: André Cornioley, von Aigle, in Bern, als Vizepräsident und Firmavertreter, und Josef Felber, von Wauwil und Kottwil, in Thun, als Firmavertreter. Die Firmavertreter zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem Destinatärvertreter.

Bureau Biel

23. November 1970.

Personalfürsorgestiftung der Firma Auto-Besch, in Biel (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1961, S. 791). Hans Besch, Präsident, und Erna Besch, Vizepräsidentin des Stiftungsrates sind nun beide heimatberechtiget in Biel. Walter Löffel ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Personalvertreter in den Stiftungsrat gewählt: Jean Calagari, italienischer Staatsangehöriger, in Worden. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

24. November 1970.

Personalfürsorgestiftung der Firma M. Keller & Cie, in Biel (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1969, S. 1503). Max Keller, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Keller (bisher Sekretär) ist nun Präsident. Neu wurde als Sekretär in den Stiftungsrat gewählt Otto Biedermann, von Jens, in Nidau. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Burgdorf

23. November 1970.

«Urania» (Stiftung Kindlimann), in Burgdorf, Betrieb und Unterhalt eines astronomischen Observatoriums (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1967, S. 2069). Die Unterschrift von Werner Egger ist erloschen. Der Präsident der Gymnasialkommission Dr. Hans Wüest (bisher) und der Sekretär Felix Grütter, von Burgdorf BE und Seedorf, in Burgdorf (neu), vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift.

25. November 1970.

Wohnfahrtsfonds der Firma Nyfeler, Corti AG, in Kirchberg (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1970, S. 2). Lloyd A. Amos ist als Mitglied und Vizepräsident des Stiftungsrates zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Vizepräsident des Stiftungsrates wurde Arthur H. Woodward, Bürger der USA, in Düsseldorf, Deutschland, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem übrigen Mitglied des Stiftungsrates.

Bureau Erlach

25. November 1970.

Stiftung für Heimpädagogik, Schliössl Ins, in Ins. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. November 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung junger Menschen in der Heimpädagogik an der Bildungs- und Schulungsstätte «Schliössl» der Heimpädagogik an der Bildungs- und Schulungsstätte «Schliössl» Ins und verwandten Heimen; die Unterstützung einer menschengemässen Bildung, Erziehung und Ausbildung für junge Menschen jeder Konfession, Rasse und Nationalität. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 9 Mitgliedern, die durch den Stifter Robert Seiler-Schwab, von Leimiswil, in Ins, ernannt werden. Der Stiftungsrat wählt eine Geschäftsstelle von fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus dem Kassier der Geschäftsstelle vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift. Es sind dies Robert Seiler-Schwab, von Leimiswil, in Ins, Präsident des Stiftungsrates, und Ruth Buchmann, von Hinwil ZH, in Ins, Kassierin der Geschäftsstelle. Domizil: Heimschule Schliössl, Ins.

Bureau Interlaken

20. November 1970.

Personalfürsorgestiftung der Mineralwasser Max Haenny AG, in Interlaken (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1969, S. 311). Die Unterschrift des Stiftungsrates Eduard Moser ist erloschen. Zum neuen Vertreter der Destinatäre mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Niklaus Brügger, von Gelterfingen, in Matten.

Bureau Laufen

23. November 1970.

Personalfürsorgestiftung der Zuber-Annonee AG., bisher in Basel (SHAB Nr. 116 vom 23. 5. 1964, S. 1607). Durch Urkunde vom 13. März 1970 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 1. Oktober 1970 das Stiftungstatut geändert. Die Firma lautet nun: Personalfürsorgestiftung der AG für Baudokumentation und Information Docu. Der Sitz wurde nach Blauen verlegt. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der ursprünglichen Stifterin der Zuber-Annonee AG und für die Arbeitnehmer der AG für Baudokumentation und Information Docu sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitiger unverschuldeter Notlage. Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden: Jean Zuber, Präsident, und Eugen Feigenwinter, deren Unterschriften erloschen sind. Zum Präsidenten des Stiftungsrates wurde gewählt: Arnel Zuber, bisheriges Mitglied. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Martin Bornand, von Basel und Sainte-Croix, in Muttenz, und Hans-Rudolf Rupp, von Basel, in Riehen. Die Stiftungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Thun

20. November 1970.

Personalfürsorgestiftung der Firma Atlas Copco Maschinen AG, in Thun (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1970, S. 1011). Erich Karnelo, Präsident; Hans Walter Brodbeck, Vizepräsident, und Reinhart Galfetti, Sekretär; zeichnen nunmehr als Mitglieder des Stiftungsrates. Neu in den Stiftungsrat und als dessen Präsident wurde gewählt: Dr. Hans Krähenbühl, von Konolfingen, in Steffisburg. Alle Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Wangen a. d. A.

23. November 1970.

Personalfürsorgestiftung Reinhard Frölich, in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1963, S. 3103). Der Sekretär des Stiftungsrates Martin Schneeberger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gewählt wurde: Peter Frölich, von Fischingen TG, in Oberönz. Der Stiftungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Reinhard Frölich, von Fischingen TG, in Herzogenbuchsee, Präsident; Rosy Frölich-Rueger, von Fischingen TG, in Herzogenbuchsee, Vizepräsidentin; Peter Frölich, von Fischingen TG, in Oberönz, Sekretär. Der Präsident vertritt die Stiftung mit Einzelunterschrift, die Vizepräsidentin und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Zug - Zoug - Zugo

25. November 1970.

Personalfürsorgestiftung der Firma Heppenstall-Midvale AG, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. November 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Krankheit, sowie für die Hinterlassenen im Todesfall der Destinatäre. Ferner können bei besonderer Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterlassenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 2 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch die Stiftungsratsmitglieder: Hans Peter Gsell, von Rogwil TG, in Baar, Präsident, und Hedy Bieri, von Romoos LU, in Zug. Domizil: Poststrasse 20 (bei der Stifterfirma).

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau Murten (Bezirk See)

24. November 1970.

Personalfürsorgestiftung der Einzelfirma Hans Herli, bisher in Nidau (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1965, S. 3080). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. November 1970 wurde mit Bewilligung der Aufsichtsbehörde vom 27. Oktober 1970 der Name der Firma geändert und lautet nun Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Herli AG. Gleichzeitig wurde der Sitz der Stiftung an den Sitz der Stifterfirma nach Kerzers verlegt. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend revidiert. Die übrigen Bestimmungen der Stiftungsurkunde erfahren keine Veränderungen. Die Stiftung bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterin, Firma Hans Herli, in Nidau, im Falle von Alter, Arbeitslosigkeit, Militärdienst, Invalidität, Unfall, Krankheit des Arbeitnehmers selbst sowie Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers, und Leistungen an den Ehegatten, die Nachkommen und Eltern sowie die zu Lebzeiten unterhaltenen Personen im Falle des Todes des Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von vier Mitgliedern, der durch die Stifterfirma ernannt wird. Der Stiftungsrat besteht gegenwärtig aus Hans Schneeberger, von Ochlenberg, in Bellmund, als Präsident (neu); Hans Herli jun., von Lyss, in Port, Vizepräsident (bisher); Rino Frangi, von Meride, in Nidau, als Sekretär (bisher), und Walter Schneider, von Pfäfers, in Murten, Beisitzer. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär führen unter sich zu zweien Kollektivunterschrift. Die Unterschriften von Hans Herli sen. und Ernst Jaggi sind erloschen. Domizil der Stiftung befindet sich am Sitze der Stifterfirma in Kerzers.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

24. November 1970.

Personalfürsorgestiftung der Möbelfabrik Felber, Inh. Lina Felber-Binz, in Grenchen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. August 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der aus mindestens 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat sowie die von der Stifterfirma ernannte Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Dora Felber, von Egerkingen SO, Präsidentin, und Theresè Bettinelli-Felber, Vizepräsidentin, beide von Egerkingen SO, in Grenchen, sowie Hans Stüdi, von und in Grenchen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Solothurnstrasse 50, bei Firma «Möbelfabrik Felber, Inh. Lina Felber-Binz».

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

23. November 1970.

Personalfürsorgestiftung der Louis Cron AG, in Basel (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1966, S. 1985). Unterschrift zu zweien führt das neue Mitglied des Stiftungsrates, Dr. Guido Beer, von Somvix, in Basel.

24. November 1970.

Fürsorgestiftung der Firma Vine. Moracchi, in Basel (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1960, S. 1243). Die Unterschrift des Siegfried Russ ist erloschen. Neu führt als Stiftungsrat Unterschrift zu zweien: Alois Karrer, von Aesch BL, in Basel.

24. November 1970.

Stiftung der J. R. Geigy AG für Mitarbeiterbeteiligung zur Ergänzung der Pensionskassenleistungen, in Basel (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1967, S. 2253). Durch öffentliche Urkunde vom 20. Oktober

1970 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. November 1970 das Stiftungsstatut geändert. Die Stiftung führt nun den Namen: **Stiftung der CIBA-GEIGY AG für Mitarbeiterbeteiligung zur Ergänzung der Pensionskassenleistungen**. Zweck: Ergänzung der Pensionskassen- und Sozialleistungen der «CIBA-GEIGY AG» durch eine Beteiligung der Arbeitnehmer der «CIBA-GEIGY AG» und der mit ihr verbundenen Unternehmen am Aktien- oder Partizipationsschein-Kapital der «CIBA-GEIGY AG» und die Anerkennung von in der Firma geleisteten Diensten. Der Stiftungsrat besteht nun aus 11 Mitgliedern. Die Unterschriften von Dr. h. c. Carl Kochlin und Dr. Curt Glathhaar sind erloschen, Unterschrift zu zweien ist erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates, Dr. Louis von Planta, von und in Basel. Die Stiftungsratsmitglieder Dr. Ernst Kober, welcher nicht mehr Vizepräsident ist, Dr. Hans Ackermann, Kurt Stäubli, Walter Widmer und Walter Basler zeichnen nun ohne Einschränkung zu zweien, Unterschrift zu zweien ist erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates, Dr. Rudolf Schneider, von Amsoldingen, in Riehen; Walter Wenger, von Längenbühl BE, in Seltisberg; Walter Kobi, von Rapperswil BE, in Muttenz; Erich Schweizer, von Oberdorf BL, in Basel, und Willy Sommerhalder, von Gontenschwil, in Basel. Dr. Hans Peter Hauser, bei welchem die Bezeichnung Verwalter weggefallen ist, zeichnet nun ohne Einschränkung zu zweien. Ferner ist Unterschrift zu zweien erteilt an Peter Büttler, von Basel und Mümliswil, in Bottingen; Fritz Burri, von Basel und Schoren (Laugenthal), in Binningen, und Balhazar Christ, von Basel, in Liestal. Diese sowie Dr. Hauser gehören dem Stiftungsrat nicht an. Neues Domizil: Klybeckstrasse 141 (bei der Stifterfirma).

25. November 1970.
Personal-Fürsorgefonds der Knopf AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1969, S. 2401). Die Unterschrift von Siegfried Arnold ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Pierre-Michel Rüglinger, von und in Luzern.

25. November 1970.
Personalvorsorge-Stiftung der Firmen Geflügel- und Wild-Import AG, Frigo St. Johann AG und Frigotransport AG, in Basel (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1967, S. 256). Neues Domizil: Neudorfstrasse 90 (bei den Stifterfirmen).

25. November 1970.
Fürsorgekasse für die Angestellten des Vereins Buchhandlung der Pilgermesse und Brunnen-Verlag, in Basel (SHAB Nr. 194 vom 20. S. 1955, S. 2144). Die Unterschriften von Hans Staub, Emanuel Weiss und Gotthilf Heinrich Schmidt sind erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an die Stiftungsratsmitglieder Edgar Schmid, von Zürich, in Bettingen; Hans-Peter Züblin, von Zürich, in Riehen, und Jean Rüdiger, von Basel, in Bettingen. Neues Domizil: Spalenberg 20.

25. November 1970.
Wohlfahrtsfonds der Weitnauer Trading Company Ltd, in Basel (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1966, S. 149). Die Unterschrift von Bruno Rieder ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift: Ewald Weingärtner, von und in Basel. Er zeichnet mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

25. November 1970.
Personalvorsorge-Stiftung der Firma Dr. Fenyves & Gut, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 23. Februar 1970 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für das Personal der Stifterfirma sowie dessen Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität sowie bei unversicherter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder: Werner Gut, von Basel, in Oberwil BL, als Präsident; Dr. Franz Fenyves, von und in Basel, und Eduard Huber, von und in Basel. Domizil: Leonhardsstrasse 26 (bei der Stifterfirma).

26. November 1970.
Fürsorgefonds der Firma W. Tschopp AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 77). Neues Domizil: Dreispitzstrasse 10 (bei der Stifterfirma).

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

25. November 1970.
Personalvorsorge-Stiftung der Firma H. R. Nabulon, in Urnäsch. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. November 1970 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen, sowie bei unversicherter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Hans-Ruedi Nabulon, von Urnäsch, als Präsident; mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Johanna Nabulon, von Urnäsch, und Max Müller, von Bütschwil, alle drei in Urnäsch. Domizil: Dorf, bei der Stifterfirma H. R. Nabulon.

St. Gallen — St-Gall — San Galo

25. November 1970.
Stiftung «Ferienhaus Bos-cha» Ebnat-Kappel, in Ebnat-Kappel (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1967, S. 3417). Die Unterschrift von Hieronymus Ghirlanda, Präsident, ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Fritz Giezendanner, ist nun Präsident, er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Willi Klausner-Herzog, von Kappel, in Ebnat-Kappel, Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Ebnaterstrasse 44.

Aargau — Argovie — Argovia

23. November 1970.
Fürsorge-Stiftung der Homag AG, in Reinach (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1963, S. 3485). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Februar 1970 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 26. März 1970 wurde die Stiftungsurkunde ergänzt. Die zu publizierenden Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

23. November 1970.
Personalvorsorge-Stiftung der Carrosseriewerk Jakob Hauser A.-G., bisher in Zofingen (SHAB Nr. 6 vom 11. 1. 1964, S. 75). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. März 1970 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 11. Mai 1970 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Wohlfahrtsfonds der Carrosserie- und Profildruckwerke Jakob Hauser AG**. Der Sitz ist nach Oftringen verlegt worden. Domizil: Büro der Stifterin. Sie bezweckt nun die freiwillige Errichtung von Unterstützungsbeiträgen an die Angestellten und Arbeiter der Firma «Carrosserie- und Profildruckwerke Jakob Hauser AG», in Oftringen, sowie gegebenenfalls an die Angehörigen der Destinataire im Falle von Alter, Tod, Unfall, Invalidität und Krankheit. Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Dr. Eduard Arnold ist erloschen. Neues, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied ist Hans Hauser-Bürgi, von Hütten ZH, in Zofingen.

23. November 1970.
Personalvorsorge-Stiftung der Carrosserie- und Profildruckwerke Jakob Hauser AG, in Oftringen. Domizil: bei der Stifterin. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. März 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt den Schutz der männlichen und weiblichen Angestellten und Arbeiter der Firma «Carrosserie- und Profildruckwerke Jakob Hauser AG», in Oftringen, sowie der Hinterbliebenen der Begünstigten gemäss den Bestimmungen eines besonderen Reglements vor den Folgen des Erwerbsausfalles im Alter, bei vorzeitigem Tod und bei Invalidität. Organe sind der aus 3 bis 5 Mitglie-

dern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Jakob Hauser-Wiedmer, von Hütten ZH, in Strengelbach, als Präsident, sowie Hans Hauser-Bürgi, von Hütten ZH, in Zofingen, und Hugo Jordi, von Gondiswil BE, in Aarburg, als Mitglieder. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident Jakob Hauser-Wiedmer oder das Mitglied Hans Hauser-Bürgi kollektiv mit dem Mitglied Hugo Jordi.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

23. November 1970.
Pensionskasse der Angestellten der Firma Kern & Co. A.-G., Aarau, in Aarau (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1967, S. 1543). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Vizepräsidenten Heinrich Wild ist erloschen. Neuer, kollektiv zu zweien unterschreibungsberechtigter Vizepräsident ist Dr. Helmut Schnewlin, von Stein am Rhein SH, in Zürich.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

23. November 1970.
Personalvorsorge-Stiftung der Firma Daniel Neukomm-Bissegger, in Weinfelden (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1959, S. 770). Die Stiftungsurkunde ist mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 16. November 1970 revidiert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalvorsorge-Stiftung der Constral AG**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei besonderer Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Daniel Neukomm-Bissegger, Präsident, wohnt nun in Ottoberg. Domizil: Neugrüt, bei der Stifterfirma.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

24. November 1970.
Personalvorsorge-Stiftung Schlossgut Berg, Dr. Ing. agr. Rolf Kunz, in Berg. Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde vom 9. Oktober 1970 eine Stiftung errichtet zur Vorsorge für die Arbeitnehmer des Stifters gegen die wirtschaftlichen Folgen im Alter, bei Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Stiftungsratsmitglieder sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem aus mindestens zwei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an Dr. Rolf Kunz, von Diemtigen BE, in Berg, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Peter Arn, von Bussnang, in Berg, als Vizepräsident, und Verena Kunz, von Diemtigen BE, in Berg, als Protokollführerin, diese beiden mit Kollektivunterschrift. Domizil: Schlossgut.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

25. November 1970.
Pensionskasse der SIA, in Frauenfeld (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1966, S. 319). Heinrich Strupler ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Christian Salzmann, von Eggwil BE, in Frauenfeld, als Vertreter der Arbeiter in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv mit einem Vertreter der Stifterfirma.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

25. November 1970.
Wohlfahrtskasse der SIA, in Frauenfeld (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1963, S. 333). Die Unterschrift von Carla Zwicky ist erloschen. Als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Ernst Bieri, von Schangnau und Zürich, in Zürich, in den Stiftungsrat gewählt. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Roger Jenni, von Zürich und Eggwil, in Frauenfeld, Rechnungsführer.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

25. November 1970.
Personalvorsorge-Stiftung der Firma Martini-Buchbindereimaschinenfabrik A.G. Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1969, S. 1629). An Heinz Abegglen, von Ringgenberg BE, in Frauenfeld, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt und an Hans Fischer, von und in Frauenfeld, Kollektivprokura zu zweien. Sie sind nicht Mitglieder des Stiftungsrates.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

25. November 1970.
Personalvorsorge-Stiftung der Firmen Gebr. Spring Metallwarenfabrik GmbH und Spring & Co. Verkaufsgesellschaft, in Eschlikon (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1965, S. 406). Hans Müri ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Heinrich Boshart, von Oberwangen TG, in Münchwil, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

27. November 1970.
Angestellten-Stiftung der Firma Jean Kraut A.G., in Rickenbach bei Wil (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1967, S. 4286). Dr. Karl Eberle ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Therese Lenherr-Hartmann, von Gams, in Rickenbach bei Wil, in den Stiftungsrat gewählt. Sie zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

27. November 1970.
Alters- und Invalidenkasse der Arbeiter der Firma Jean Kraut A.G., in Rickenbach bei Wil (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1967, S. 4286). Dr. Karl Eberle ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Therese Lenherr-Hartmann, von Gams, in Rickenbach bei Wil, in den Stiftungsrat gewählt. Sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

20 novembre 1970.
Bibliothèque des Quartiers de l'Est, à Lausanne (FOSC du 20. 4. 1957, p. 1067). La signature de David Lasserre, Georges Jacquot, Jean Schneider, Elisabeth Rochat, Edouard Petitpierre, Aline Giroud et Suzanne Gottraux-Bezencost est radiée. Comité: Pierre Vuillemin, de et à Lausanne, président; Arthur Maret, de Payerne, à Lausanne, vice-président; René Martin, de Belmont-sur-Yverdon, à Lausanne, caissier; Suzanne Grin-Pingon, de Belmont-sur-Yverdon et Neuchâtel, à Lausanne; Edmond Meyer, de Germaine Suter-Morax, de Krummenau SG, à Pully. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre membre du comité.

Wallis — Valais — Vallee

Bureau de Sion

24 novembre 1970.
Fondation en faveur des handicapés mentaux, à Sion. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 28 octobre 1970, une fondation qui a pour but de promouvoir l'intégration sociale et économique de personnes mineures ou majeures mentalement déficientes, par tous les moyens appropriés, notamment: par la création dans le canton du Valais de tous établissements destinés au séjour de telles personnes; par l'ouverture d'instituts d'éducation et de pédagogie curative; par la création d'ateliers servant à la formation et à l'occupation professionnelles de ces personnes. A cet effet la fondation est autorisée à acquérir, à construire, à louer tous immeubles, à contracter tous emprunts. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de cinq membres au moins désigné par l'assemblée générale de l'Association de parents d'enfants mentalement déficients. Il est actuellement composé de: Marcel Gros, de Salvan, à Sion, président; Simone Libois-Reichenbach, de France, à Sion, secrétaire; Angelin-Luisier, de Bagnes, à Sion, membre; Marcel Gard, de Bagnes, à Sierre, membre; Emmanuel Chevrier, de St-Martin, à Bramois, membre; Bernard de Torrente, de et à Sion, membre; Jules Déléze, de Nendaz, à Vétroz, membre; Gérard Emery, de Lens, à Sion, membre. La fondation est engagée par la signature collective du président signant avec un autre membre du conseil de fondation. Adresse de la fondation: Secrétariat de l'Association des parents d'enfants mentalement handicapés, avenue du Midi 10.

**Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali**

**Centralmühle Brunnen AG, Brunnen
Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR
Dritte Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 17. September 1970 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und mit Begründung bis spätestens 15. Dezember 1970 bei der Mühlevereinigung Innerschweiz-Zürich, Bahnhofstrasse 58, 8001 Zürich (Postadresse: Postfach 8023 Zürich) als der Geschäftsstelle der Centralmühle Brunnen AG anzumelden. (AA 587)
8001 Zürich, 1. Dezember 1970 Die Liquidatoren

**Gesellschaft für Handel und Beteiligungen
Zürich AG, Zürich
Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung
an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR
Zweite Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Gesellschaft für Handel und Beteiligungen Zürich AG, mit Sitz in Zürich, vom 1. Dezember 1970 hat die Reduktion des Aktienkapitals von Fr. 100 000.— auf Fr. 50 000.— beschlossen. Es wird hiervon den Gläubigern der Gesellschaft unter Hinweis auf die ihnen laut Art. 733 OR zustehenden Rechte Kenntnis gegeben. Die darin gesetzte Frist von 2 Monaten endet am 8. Februar 1971. (AA 590)
8000 Zürich, den 1. Dezember 1970 Der Verwaltungsrat

**Julien Peter & Cie SA, routes et génie civil, à Bure
anciennement Jaquet et Peter SA, à Bure
Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément
à l'article 733 CO.
Deuxième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 novembre 1970, la société a décidé de réduire son capital de fr. 400 000.— par le rachat de 200 actions à fr. 1000.— chacune qui seront immédiatement annulées. Il ressort du rapport de révision que la réduction du capital social telle qu'elle est envisagée est conforme aux exigences de l'art. 732 et suivants du Code des obligations et que les dettes seront entièrement couvertes par l'actif réduit. Les créanciers sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, ils pourront produire leurs créances auprès de l'Office comptable Willy Wannier, avenue de la Sorne 5, à Delémont, et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA 592)
3000 Berne, le 24 novembre 1970 L'administration

**Société coopérative de consommation
de Delémont-Moutier et environs, Delémont
Appel aux créanciers selon art. 874 et 733 CO
Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire des délégués du 13 décembre 1969, la société a supprimé les parts sociales de Fr. 20.—. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les créanciers de la société sont avisés qu'ils peuvent dans les deux mois qui suivront la troisième publication dans la FOSS produire leurs créances par écrit auprès de l'administration de la SCC Delémont-Moutier et environs, rue du Haut-Fourneau, Delémont, et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA 594)
2800 Delémont, le 30 novembre 1970. Société coopérative de consommation de Delémont-Moutier et environs

**Socomoy SA, en liquidation, Fribourg
Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux articles 742 et 745 CO
Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 2 décembre 1970 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers de la Société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, Monsieur Hermann Egger, Société de Contrôle Fiduciaire SA, Grand'Places 1, 1701 Fribourg, d'ici au 31 décembre 1970. (AA 591)
1701 Fribourg, le 2 décembre 1970. Le Liquidateur

**Funivia di Airolo (San Gottardo) SA
Seconda pubblicazione
Convocazione degli obbligazionisti**

I Signori detentori di obbligazioni della Funivia di Airolo (San Gottardo) SA, sono convocati in assemblea a norma degli art. 1157 e segg. CO e dell'Ordinanza su la comunione degli obbligazionisti del 9 dicembre 1949, per il giorno di venerdì 18 dicembre 1970, alle ore 9.30 antimeridiane a Bellinzona, Albergo Unione, Via Generale Guisan, per discutere il seguente ordine del giorno:
1° Nomina del Presidente.
2° Relazione orientativa del Consiglio di amministrazione della Funivia di Airolo (San Gottardo) SA sulla situazione attuale della società e sui progetti per il prossimo futuro.
3° Eventuali.
Possono partecipare alle deliberazioni e alle votazioni solo le persone che provano di essere proprietario, usufruttuario o creditore pignoratorio di obbligazioni del prestito.
La prova consiste nella presentazione titolo o di un certificato di deposito rilasciato dalla Banca Popolare di Lugano o dalla Banca del Gottardo.
Il rappresentante di una persona avente diritto di voto deve produrre procura scritta. (589)
6600 Locarno, 30 novembre 1970. Funivia di Airolo (San Gottardo) SA Il Consiglio di amministrazione

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verzeichnis der dem Weltpostverein angeschlossenen Länder

Stand der Ratifikationen und Beitritte (B) am 1. November 1970

Vereinsländer	Ratifikation oder Beitritt (B)
Afghanistan	16. Januar 1969
Albanien	4. November 1968
Algerien	12. Juni 1968
Äquatorial-Guinea	24. Juli 1970 (B)
Argentinien	23. Juni 1967
Äthiopien	18. Juni 1969
Australien	23. Dezember 1965
Barbados	11. November 1967 (B)
Belgien	4. November 1965
Bhutan	7. März 1969 (B)
Bolivien	
Botswana	12. Januar 1968 (B)
Brasilien	8. August 1969
Bulgarien	31. Juli 1969
Burma	1. Juli 1969
Burundi	9. Mai 1969
Ceylon	14. März 1967
Chile	
China (Taiwan)	6. September 1966
Costa Rica	
Dahome	13. Januar 1967
Dänemark	23. Dezember 1965
Bundesrepublik Deutschland	27. Juni 1966
Dominikanische Republik	
Ecuador	30. September 1969
Elfenbeinküste	17. September 1965
El Salvador	
Finnland	17. Dezember 1965
Frankreich	21. Dezember 1965
Überseegebiete (Frankreich)	
Gabun	27. Januar 1967
Ghana	17. November 1966
Griechenland	8. Mai 1968
Grossbritannien	2. August 1966
Überseegebiete (Grossbritannien)	
Guatemala	6. März 1968
Guinea	10. Februar 1970
Guyana	12. Dezember 1966
Haiti	22. März 1967 (B)
Honduras	
Indien	8. November 1966
Indonesien	
Irak	22. September 1967
Iran	28. August 1968
Irland	4. März 1966
Island	10. August 1965
Israel	29. Februar 1968
Italien	12. Juli 1968
Jamaika	8. November 1968
Japan	22. Juli 1965
Jemen	10. Januar 1969
Jordanien	20. Februar 1967
Jugoslawien	15. November 1966
Kambodscha	11. August 1969
Kamerun	23. Dezember 1968
Kanada	8. März 1966
Katar	31. Januar 1969 (B)
Kenia	26. April 1968 (B)
Kolumbien	

Vereinsländer

Vereinsländer	Ratifikation oder Beitritt (B)
Kongo (Kinshasa)	
Kongo (Brazzaville)	7. September 1966
Korea (Süd)	20. Mai 1966
Kuba	27. Februar 1969
Kuwait	16. August 1967
Laos	25. September 1967
Lesotho	6. September 1967 (B)
Libanon	
Liberia	
Libyen	
Liechtenstein	21. April 1969
Luxemburg	5. Oktober 1967
Madagaskar	29. Dezember 1965
Malawi	25. August 1965
Malaysia	25. Oktober 1966 (B)
Malediven	22. Februar 1969
Mali	15. August 1967 (B)
Marokko	18. Dezember 1965
Malta	4. Juni 1968 (B)
Mauretanien	7. April 1967
Mauritius	22. März 1967 (B)
Mexiko	29. August 1969 (B)
Monaco	5. April 1968
Mongolei	30. September 1968
Nauru	8. April 1968
Nepal	17. April 1969 (B)
Neuseeland	26. September 1969
Nicaragua	21. Oktober 1966
Niederlande	8. August 1969
Niederländische Antillen und Surinam	8. August 1969
Niger	28. Februar 1966
Nigeria	10. Januar 1967
Norwegen	1. Dezember 1965
Obervolta	24. Februar 1967
Österreich	23. Dezember 1965
Pakistan	19. Dezember 1966
Panama	
Paraguay	
Peru	29. April 1970
Philippinen	
Polen	12. September 1966
Portugal	7. September 1968
Portugiesische Provinzen in Westafrika	
Portugiesische Provinzen in Ostafrika, Asien und Ozeanien	20. November 1968 (B)
Rumänien	20. November 1968 (B)
Rwanda	28. April 1969
Sambia	22. März 1967 (B)
San Marino	11. Oktober 1967
Saudi-Arabien	
Schweden	13. Dezember 1966
Schweiz	4. Februar 1966
Senegal	26. September 1967
Sierra Leone	24. August 1967
Singapur	8. Januar 1966 (B)
Somalia	27. Mai 1968
Sowjetunion	
Spanien	9. November 1966
Spanische Gebiete in Afrika	9. November 1966
Südafrika	7. Oktober 1964 (B)
Sudan	
Südjemen	28. Juni 1968 (B)
Swaziland	7. November 1969 (B)
Syrien	18. November 1966
Tansania	26. September 1967
Thailand	7. Februar 1966
Togo	28. August 1967
Trinidad und Tobago	14. Juni 1968
Tschad	

Vereinsländer	Ratifikation oder Beitritte (B)
Tschechoslowakei	20. Mai 1966
Tunesien	13. September 1966
Türkei	8. September 1970
Uganda	29. Dezember 1965
Ukraine	
Ungarn	2. Mai 1967
Uruguay	
Vatikanstadt	22. April 1968
Venezuela	12. September 1969
Vereinigte Arabische Republik	30. Juni 1967
Vereinigte Staaten	22. April 1966
Gesamtheit der Gebiete der Vereinigten Staaten	22. April 1966
Vietnam (Süd)	5. Juni 1967
Weissrussland	
Zentralafrikanische Republik	26. Juli 1968
Zypern	13. Januar 1969

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste 470 vom 2. Dezember 1970 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Auszahlungen	Einzahlungen
371.747	• Bulgarien 371.747
109.051	• Polen (ab 1. 12. 70) 109.051
17.926	nicht kommerzielle Zahlungen 18.016
71.932	• Rumänien 71.932
60.55	• Tschechoslowakei 60.92
36.969	• Ungarn 37.523
14.561	nicht kommerzielle Zahlungen 14.591

* für bestimmte nicht kommerzielle Zahlungen bestehen Spezialkurse
284. 4. 12. 70

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 4. Dezember 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 4 décembre 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars = Fr. 88.40
Belgien/Luxemburg	
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg. = Fr. 8.72½
Dänemark/Danemark	100 Kronen = Fr. 57.85
Deutschland/Allemagne	100 DM = Fr. 119.15
Frankreich/France	100 FF = Fr. 78.50
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl. = Fr. 10.35
Italien/Italie	100 Lire = Fr. -69 ⁹⁰
Marokko/Maroc	100 DH = Fr. 86.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins = Fr. 120.20
Norwegen/Norvège	100 Kronen = Fr. 60.65
Oesterreich/Autriche	100 Schilling = Fr. 16.75
Schweden/Suède	100 Kronen = Fr. 83.70

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Entreprise Jean Décaillet SA

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

Les actionnaires sont convoqués mardi 15 décembre 1970, à 9 h. 30 du matin, à l'Hôtel Etoile, Av. de la Gare, à Martigny, à une

assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Contrôle des présences.
- 2° Approbation du protocole de l'assemblée ordinaire du 17 juillet 1970 et de l'assemblée extraordinaire du 14 novembre 1969.
- 3° Rapport intermédiaire du conseil d'administration sur la marche des affaires de la société et les résultats d'exploitation au 30 octobre 1970. Décisions s'y rapportant.
- 4° Rapport du conseil d'administration sur la convention passée avec l'entreprise Jean Galletti SA de siège social à Collombey-Muraz et succursales à Monthey et Aigle en vue de l'apport par cette dernière à notre Société de certains actifs et certains passifs pour une valeur de Fr. 250 000.—.
- 5° Décision sur la proposition du conseil d'administration d'augmenter le capital de la Société de Fr. 1 500 000.— à Fr. 1 750 000.— par l'émission de 250 actions nouvelles B. au porteur de Fr. 1000.— chacune et approbation des conditions de souscription prévoyant l'abandon par les actionnaires, pour cette émission, de leur droit préférentiel de souscription, l'augmentation de capital proposée étant constituée en vue de payer la reprise des actifs et des passifs de Jean Galletti SA au moyen de ces actions nouvelles.
- 6° Constatation de la mise à disposition de la société des apports en actif et passif prévus dans les conventions des 10 et 22 septembre 1969, passées entre Jean Décaillet SA et Jean Galletti SA.
- 7° Modification des articles des statuts correspondant aux décisions ci-dessus selon texte proposé par le conseil d'administration et tenu à la disposition des intéressés au siège central de la société à Martigny ainsi que dans toutes les succursales dès la parution de la présente convocation. Introduction d'un article nouveau 11 bis ayant trait aux apports en nature consentis par l'entreprise Jean Galletti SA et indemnisés en actions nouvelles privilégiées au porteur B.
- 8° Modifications éventuelles au conseil d'administration.
- 9° Divers.

Les propriétaires d'actions au porteur B doivent faire parvenir au siège de la société à Martigny, pour le lundi 14 décembre 1970 au plus tard, l'attestation d'une banque, certifiant qu'ils ont produit une ou plusieurs actions au porteur B avec indication du numéro. La carte d'entrée avec indication du droit de vote leur sera remise à l'entrée dès 9 h. 15. Un actionnaire ne peut se faire représenter que par un autre actionnaire.

Martigny, le 30 novembre 1970

Jean Décaillet SA
Le conseil d'administration

Pro-Anzère Holding SA, Ayent

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 19 décembre 1970, à 11 h., aux bureaux de la société à Anzère.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil.
- 2° Présentation des comptes de l'exercice au 30 avril 1970.
- 3° Rapport du contrôleur aux comptes.
- 4° Approbation des comptes, bilans et comptes de profits et pertes, et décharges aux organes responsables.
- 5° Nominations d'administrateurs.
- 6° Divers.

Le rapport du conseil et du contrôleur, ainsi que bilan et compte de profits et pertes sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société, Place du Village AV 4, Anzère VS.
Les actionnaires titulaires d'actions au porteur, qui désirent prendre part à l'assemblée générale, ou s'y faire représenter, sont invités à déposer leurs actions au plus tard le vendredi 17 décembre 1970, à 18 h., au bureau de la société: Place du Village AV 4, 1972 Anzère VS, ou un certificat de blocage délivré par une banque. Ce certificat doit être établi au nom de la personne assistant à l'assemblée générale, ou, à défaut, être accompagné d'une procuration.
Les actions ou certificats de blocage déposés ne pourront être retirés qu'après l'assemblée générale.Anzère, le 1^{er} décembre 1970

Le conseil d'administration

Intercatapult

AG für Marktforschung und Unternehmensentwicklung

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 16. Dezember 1970, 14.00 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Zweriistrassé 139, 8003 Zürich.

Traktanden:

1. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 200 000.— auf Fr. 750 000.—.
2. Auftrag an den Verwaltungsrat zwecks Durchführung des Kapitalerhöhungsbeschlusses.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
4. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 3. Dezember bis 15. Dezember 1970 durch das Bureau der Gesellschaft ausgegeben.

Zürich, 30. November 1970

Der Verwaltungsrat

Wer
nicht
inseriert ...
wird vergessen

INKASSO

unsere langjährige
Erfahrung — Ihr Vorteil!

Erfolgreich und aufgeschlossen
Mehr Leistung für weniger Kosten

Debitorenprobleme lösen wir fachkundig. Sie erreichen uns unter Telephon (051) 74 78 32.

INKASSO

TREUHAND

HANS DÄTWYLER STÄFA

SBKK: Wir schaffen Neues. Beispielsweise die aktuelle Salärversicherung.

Unsere Salärversicherung hilft viele Härtefälle vermeiden. Sie gibt dem Mitarbeiter die Möglichkeit, den Salärausfall wegen Krankheit oder Unfall voll zu versichern. Dem Arbeitgeber bringt sie, dank individueller Aufschiebzeit, keine Mehrbelastung.

Wir gewähren ferner umfassende Versicherung für:
Heilungskosten (Normalversicherung und Privatpatienten)
Spitalaufenthalt (Zusatzversicherung für Behandlung und Pensionskosten)
Unfall (Heilungskosten, Invalidität, Tod)

Die Prämien sind so klein, dass kaum ein Mitarbeiter sie als Belastung empfinden wird und im Ernstfall wird er sehr froh um diese Versicherung sein.

Wenn Sie also Ihren Mitarbeitern wirklich weitreichenden Versicherungsschutz gewährleisten wollen, dann sprechen Sie einmal mit uns. Wir haben auch sonst schon Lösungen gefunden, wo niemand mehr eine vermutet hätte.

Weil wir von der SBKK die Unternehmens-Versicherung als flexible, kreative Tätigkeit auffassen. Das bedeutet, dass wir uns nicht stur an bestehende Reglemente klammern. Sondern wir schaffen Neues. Wir bringen zeitgemässe Lösungen: ausgewogene soziale Leistungen zu vernünftigen Prämien für Arbeitgeber und Mitarbeiter.



Schweizerische Betriebskrankenkasse Winterthur
Römerstrasse 37, 8401 Winterthur, Telefon 052 233631
Agenturen in Basel, Genf, Lausanne und Zürich

SBKK — die kreative Sozialversicherung

USA - EUROPA - USA



Konnossemente und Auskünfte durch
die Generalfrachtagenten

GEBRÜDER GONDRAND AG., BASEL

Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

United States Lines

JACKY, MAEDER & CO., BASEL

Tel. (061) 24 88 20 und Filialen

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungstatthalteramtes II von Bern ist über den Nachlass des am 21. November 1970 verstorbenen Herrn

Franz Meyer

geboren am 13. April 1907, von Birnenstorf AG, Ehemann der Lina geb. Lobsiger, gewesener Notar mit Büro in Bern, Gurtengasse 4, wohnhaft gewesen in Uetligen, Gemeinde Wohlen, die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet worden. Gemäss Art. 582 ZGB und Paragraph 47 ff des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden

- die Gäubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 6. Januar 1971 beim Regierungstatthalteramt II, Bern, anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (ZGB Art. 590);
- die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar, Hans-Ulrich Hänsenberger, Bubenbergrplatz 12, Bern, schriftlich anzumelden.

Massaverwalter: Notar Max Horlacher, Gryphenhübelweg 57, Bern.

Bern, den 1. Dezember 1970

Der Beauftragte:
H.-U. Hänsenberger, Notar

SI Vue du Lac Glion/Montreux SA, Glion

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale annuelle

pour le vendredi 18 décembre 1970, à 10 h. 15, au Café de la Comète à Pully, 1^{er} étage, avec l'ordre du jour suivant:
Statutaire.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la société à partir du 7 décembre 1970. Les cartes d'admission sont à demander à la Société fiduciaire Fidusa société anonyme à Vevey jusqu'au 17 décembre contre présentation des titres ou d'un certificat de blocage.

Le conseil d'administration

SODIFOSA, Société de direction de fonds, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale annuelle

pour le vendredi 18 décembre 1970, à 10 h. 45, au Café de la Comète à Pully, 1^{er} étage, avec l'ordre du jour suivant:
Statutaire.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la société et à la succursale à partir du 7 décembre 1970. Les cartes d'admission sont à demander à la Banque Cantonale Vaudoise à Vevey jusqu'au 17 décembre contre présentation des titres ou d'un certificat de blocage.

Le conseil d'administration

Gervolor SA, Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale annuelle

pour le vendredi 18 décembre 1970, à 11 h. 30, au Café de la Comète à Pully, 1^{er} étage, avec l'ordre du jour suivant:
Statutaire.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la société à partir du 7 décembre 1970. Les cartes d'admission sont à demander à la Banque Cantonale Vaudoise à Vevey jusqu'au 17 décembre contre présentation des titres ou d'un certificat de blocage.

Le conseil d'administration

Funiculaire Neuveville — St-Pierre, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale extraordinaire

le mercredi 16 décembre 1970, à 11 h. 30, au siège de la Société des transports en commun de Fribourg, Pérolles 3.

Ordre du jour:

1^o Approbation du procès verbal de l'assemblée générale ordinaire du 23 octobre 1970.

2^o Nomination d'administrateurs ensuite de démissions.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées à l'entrée de la salle sur présentation des actions ou d'une attestation bancaire justifiant de la qualité d'actionnaire.

Le conseil d'administration



Wer ist Gabriele?

Karl Huber Werbeagentur

Sie kommt soeben aus Nürnberg. Und überall löst sie Begeisterung aus. Kein Wunder, denn hübsch ist sie. Und sanft dazu. Sie ist gut gebaut und trotzdem zierlich. Ihre Schnelligkeit ist sprichwörtlich. Und Verlass ist auf sie. Sei es zuhause, auf einer Geschäftsreise oder in den Ferien. Ein Luxusdämchen ist sie nicht. Dazu ist sie viel zu vernünftig. Übrigens: Ihr genauer Name ist «gabriele 5000». Sie ist die neue, elektrische Portable von Triumph. Ihr Preis ist eine kleine Sensation.

Coupon

SH

- Senden Sie mir einen ausführlichen Prospekt, aus dem ich nähere Details über die «gabriele 5000» ersehen kann.
- Ich möchte mich gerne selbst von den Qualitäten der «gabriele 5000» überzeugen. Bitte führen Sie mir die Maschine unverbindlich vor.

Name:

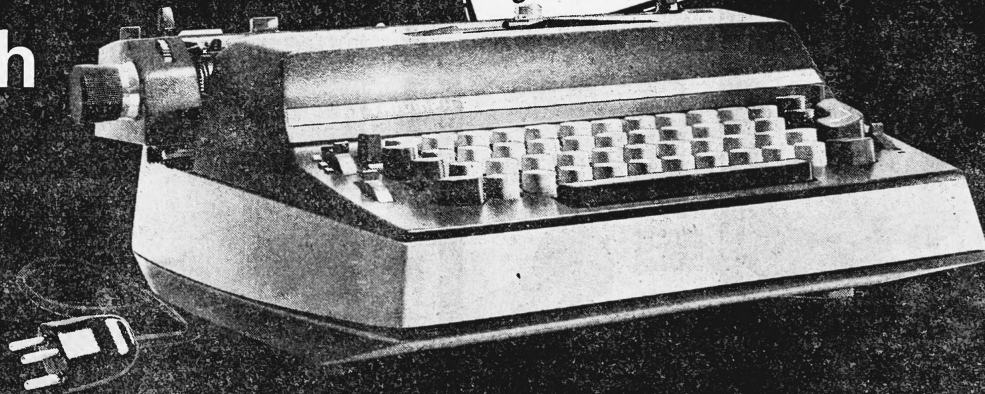
Adresse:

PLZ/Ort:

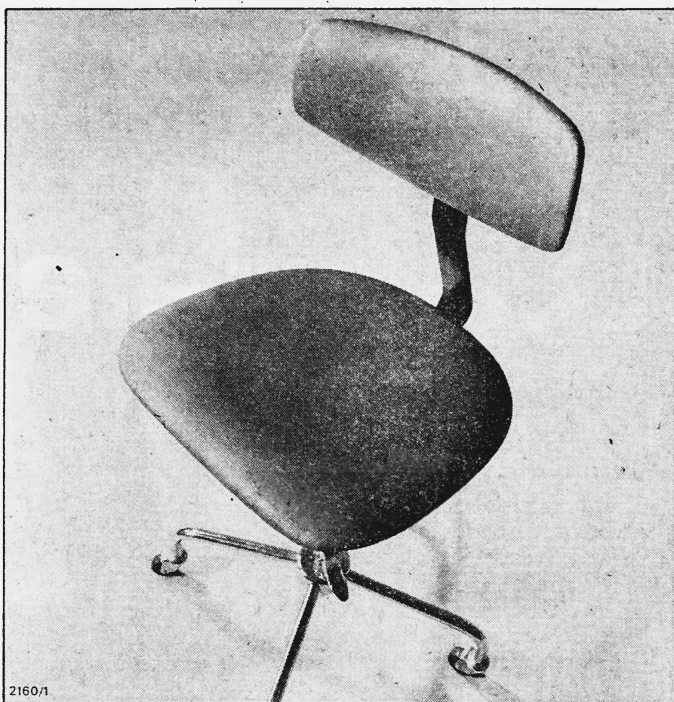
Generalvertretung für die Schweiz:
Erhard Wipf AG, Nüscherstrasse 30
8001 Zürich, Telefon 051 25 6712

**WIPF
BÜRO**

Triumph



Erinnern Sie sich ?



2160/1

Es war einmal ein Stuhl (einer unserer besten sogar), der hatte keinen Namen. Deshalb baten wir Sie im vergangenen März, uns zu helfen, unserem Alleskönner mit gepolstertem Sitz und Rücken endlich eine passende Bezeichnung zu geben. Nach reiflicher Überlegung haben wir aus den zahllosen Vorschlägen den unserer Meinung nach besten herausgesucht: Ab sofort heisst unser Stuhl nicht mehr bloss Stuhl, sondern Universalstuhl. Weil wir glau-

ben, dass dieser Name für seine vielen Vorzüge spricht! Einbrennlackiert kostet er 95 Fr., verchromt 115 Franken. Der dazu passende Hocker: Lackiert 63 Franken, verchromt 83 Fr.

Bitte senden Sie mir kostenlos und unverbindlich Ihren Händlernachweis, damit ich weiss, wo man den Universalstuhl kaufen kann, SHAU

Name _____

Strasse _____

Plz/Ort _____



2413/1

stella stella-Werke AG
2854 Bassecour
Tel. (066) 37177

Winterkuren bringen Linderung

LIMMATHOF BADEN

eig. Thermalschwimmbad
☎ 056 26064 Prospekte E. Müller

Genfer Eisenhandlung
sucht Vertretungen. Räume, Transportmittel und qualifizierte Monteure für Heizungen und Röhrenanlagen stehen zur Verfügung.
Offerten unter Chiffre G 63056-18 an Publicitas AG, 1211 Genf 3.

La cornière verte
ATROU
Das grüne Winkelblech

livraison du stock
profils, rayons et tous accessoires à choix

COMINCO
1025 Saint-Sulpice
☎ (021) 35 42 44
Telex 24 398

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967 - 1969

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»

Die neue Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Comptabilité

Comptable indépendant accepterait encore quelques mandats. Discrétion absolue. Références à disposition.

Ecrire sous chiffre AS 39188 L aux Annonces Suisses S.A. ASSA, Case postale, 1002 Leusanne.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 23.50. Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckkonto 30-420, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

modern
hygienisch
sparsam

Baege-Trockner trocknen angenehm, schnell und gründlich (von zwei Seiten intensiver Warmluftstrom). Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt, 40 Sekunden lang zirkuliert sympathisch temperierte Luft. Fertig. Kein Ärger mehr mit zerrissenen, schmutzigen Handtüchern. Weitere Vorteile sprechen für Baege-Trockner: praktisch unbeschränkte Lebensdauer (Spezialmotor mit Dauerschmierung auf Kugellagern). Thermoschutz (kein Überhitzen möglich). Robustes Stahlgehäuse. Geringe Betriebskosten. Kleiner Preis. Baege-Trockner sind SEV-geprüft, geräuscharm und platzsparend.

Modell Progress
2000 Watt Fr. 390.-
mit Fußschalter

Modell Super
1650 Watt Fr. 270.-
mit Zeitschalter

Modell Progress
1200 Watt Fr. 340.-

Baege-Händetrockner gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb: Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Sanatorien, Warenhäuser, Kinos, Theater, Tankstellen usw.

Baege-Haartrockner, beliebt und bewährt in Sportstätten, Bädern, Schwimmhallen, Douchen-Anlagen usw.

Baege-Trockner

Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung

W. Baumann
Basel, Thiersteinerallee 23, Tel. 061/34 10 11

Aufforderung — Sommation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweiz. Volksbank ausgegebene Forderungsurkunden vermisst:

- Sparheft Nr. 350166, der Niederlassung Bern
- Sparheft Nr. 28932 Aar, der Niederlassung Brugg
- Depositenheft Nr. 80982, der Niederlassung Locarno
- Depositenheft Nr. 75432 Asc, der Niederlassung Locarno
- Depositenheft Nr. 40260 Asc, der Niederlassung Locarno
- Depositenheft Nr. 74900 Asc, der Niederlassung Locarno
- Depositenheft Nr. 60435 Bel, der Niederlassung Locarno
- Sparheft Nr. 16719, der Niederlassung Locarno
- Sparheft Nr. 4208 Alt, der Niederlassung Luzern
- Sparheft Nr. 16280, der Niederlassung Luzern
- Sparheft Nr. 73701, der Niederlassung Luzern
- Sparheft Nr. 12275 U, der Niederlassung Wetzikon
- Sparheft Nr. 12312 U, der Niederlassung Wetzikon

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden innert 6 Monaten vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR entkräftet werden.

Bern, den 1. Dezember 1970
Schweizerische Volksbank

Berne, le 1^{er} décembre 1970
Banque Populaire Suisse

Wir bringen Ordnung in Ihr Rechnungswesen
wir organisieren Ihre Materialbewirtschaftung und die Betriebsabrechnung

Fibotema AG, Seefeldstrasse 45, 8008 Zürich